



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

DECIZIA nr. 16/97

din 28 aprilie 2021

Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „TV 8”, urmare a petiției Asociației Obștești „Centrul pentru Jurnalism Independent”

La data de 08 aprilie 2021, în adresa Consiliului Audiovizualului a parvenit petiția cu nr. 36/CJI din aceeași dată din partea AO „Centrul pentru Jurnalism Independent”, prin care informează despre faptul că *„la 25 februarie 2021 a fost informat de către consumatorii de servicii media, prin intermediul platformei T(V)E Privește! despre un caz de nerespectare a legislației media audiovizuale la postul de televiziune „TV 8”, a unor abateri de la legislația media audiovizuală”*.

Astfel, AO „Centrul pentru Jurnalism Independent” invocă faptul că la 31 martie 2021, orele 12:00-15.00, postul de televiziune „TV 8” a difuzat producția cinematografică „Lăcomie” (Greed), al cărei conținut includea o serie de secvențe care pot afecta dezvoltarea psihică, fizică, mintală sau morală a minorilor. Mai exact, filmul conține un limbaj licențios, acte de violență, precum și imagini reflectând un comportament vulgar, trivial și obscen. Filmul este destul de dur pentru a fi difuzat în timpul zilei.

Prin urmare, CJI susține că la difuzarea filmului nominalizat, „TV 8” a comis abateri de la prevederile pct. 129, 130, 131 lit. b) din Regulamentul privind conținuturile audiovizuale, art. 15 alin. (1) și alin. (6) din Codul serviciilor media audiovizuale, art. 5 alin. (5) din Legea nr. 30 din 07.03.2013 și pct. 4.1 din Condițiile de licența de emisie.

În contextul celor afirmate, în conformitate cu prevederile art. 83-84 din Codul serviciilor media audiovizuale, art. 9, art. 69 alin. (2) și art. 73 din Codul administrativ, AO „Centrul pentru Jurnalism Independent” solicită Consiliului Audiovizualului înregistrarea petiției, dispunerea efectuării controlului privind circumstanțele de fapt semnalate, examinarea petiției și informarea petiționarului în termenele prevăzute de lege.

În temeiul prevederilor art. 83 alin. (2) din Codul serviciilor media audiovizuale, precum și în scopul examinării obiective a tuturor circumstanțelor sesizate, Consiliul Audiovizualului a solicitat AO „Media Alternativă”, fondatoarea postului de televiziune „TV 8”, prin scrisoarea nr. 488 din 09 aprilie 2021, să-și expună opinia referitor la cele invocate în sesizarea Asociației Obștești „Centrul pentru Jurnalism Independent”.

Prin scrisoarea nr. 17 din 26 aprilie 2021, AO „Media Alternativă” a comunicat următoarele: *„În procesul de selecție a operelor cinematografice incluse în grila de programe al postului de televiziune „TV 8” ținem cont cu rigurozitate de prevederile legale. În ceea ce privește filmul „Lăcomie” (Greed) este o comedie/dramă care satirizează lumea celor foarte bogați și în emisie a fost difuzată varianta TV, nu cea cinematografică, ceea ce exclude difuzarea scenelor „ce conțineau acte de violență, comportament vulgar, trivial și obscen”, după cum este menționat în petiție. În ceea ce privește limbajul, admitem că este unul mai dur, dar în acest sens a fost indicată restricția „AP” (Acordul părinților)”*.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. c) din Codul serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea postului de televiziune „TV 8” prin prisma celor invocate în petiția AO „Centrul pentru Jurnalism Independent”.

Rezultatele monitorizării au atestat că la data de 31 martie 2021, în intervalul orelor 12:00-14:07:52, postul de televiziune „TV 8” a difuzat producția cinematografică „Lăcomie” (Greed), însoțită de semnul de avertizare AP (Acord parental), cu subtitrare în limba română.

Filmul „Lăcomie” „Greed” este o tragicomedie din Marea Britanie despre modul în care un miliardar excentric și foarte lacom, care deține cele mai la modă brand-uri vestimentare, își sărbătorește a șazecea aniversare. El și-a făcut avere datorită lăcomiei excepționale și evaziunilor fiscale, aventurilor și forței de muncă ieftină. Acum este gata să-și sărbătorească cei 60 de ani într-un mod pompos și grandios pe luxoasa insulă grecească Mykonos, organizând o petrecere de lux la tema romană, cu adevărate lupte de gladiatori și lei. La eveniment sunt invitați reprezentanți ai elitei societății, nici măcar bănuind ce surprize îi așteaptă și ce le-a pregătit acesta. Finalul sărbătorii ia o întorsătură neașteptată și tragică, atunci când eroul principal, fiind în stare de ebrietate, intră în încăperea unde se află leul, care, tulburat de efectul drogurilor presărate cu puțin timp înainte peste mâncarea sa de către feciorul eroului principal, atacă până la moarte protagonistul filmului. Astfel, în prim-plan este difuzată scena în care leul, doborând la pământ eroul principal, îl mușcă de nenumărate ori pe tot corpul (de mână, de gât), îl sugrumă, târându-l pe arenă și lăsând o dâră mare de sânge. După această scenă urmează imagini cu corpul mutilat (fără un picior) și plin de sânge al eroului principal, iar puțin mai departe de corp zace un picior de-al acestuia, pe care leul a reușit să i-l desprindă de corp (min. 40:40).

Totodată, pe parcursul filmului a fost atestată prezența unui limbaj dur, cu tentă indecentă: ex: „*Ненавижу этих тварей которые позорят моего сына!; Заткнись сука!; Эгоистичная мразь!*” (min. 08:20); „*Твоя работа требует пиетета! Запомни, пиетета а не минета!*” (19:30); „*Фуксия это страстный цвет, именно такого цвета вагина, по французски вагина это трахни меня*” (min. 26:55); „*Как будто застрял в гигантской вагине забитой сранной одеждой*” (min. 29:20).

De asemenea în cadrul filmului a fost demonstrată o scenă în care partenera eroului principal trage pe nas, cu ajutorul unui tub, o substanță presărată pe masă (01: 26:00).

Este de specificat că în original, producției cinematografice i-a fost atribuită categoria de vârstă „R”, care, conform sistemului de clasificare al Asociației Americane de Cinematografie „MPAA” (Motion Picture Association of America), prevede: „*Persoanele cu vârsta sub 17 ani sunt admise la film doar însoțite de unul dintre părinți sau de un reprezentant legal. Această evaluare indică faptul că comisia de evaluare a ajuns la concluzia că o parte din materialul din filmul evaluat este destinat doar adulților. Părinții ar trebui să afle mai multe despre film înainte de a-i duce pe adolescenți să-l vizioneze. Un rating R poate fi atribuit datorită utilizării frecvente a limbajului obscen, a scenelor prelungite de violență, a actului sexual sau a consumului de droguri.*”

În acest sens, cadrul normativ care asigură protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației prevede:

- art. 15 alin. (6) din Codul serviciilor media audiovizuale: „*În serviciile media audiovizuale liniare se interzice difuzarea programelor audiovizuale susceptibile de a afecta dezvoltarea fizică, mintală sau morală a minorilor, în special a celor ce conțin scene de pornografie sau de violență nejustificată*”;
- pct. 107 din Regulamentul privind conținuturile audiovizuale, aprobat prin Decizia nr. 61/219 din 30.12.2019: „*În cadrul serviciilor media audiovizuale lineare este interzisă difuzarea de programe care pot afecta grav dezvoltarea fizică, mentală sau morală a minorilor, în special programele care conțin pornografie, violență exagerată sau limbaj licențios*”;

- pct. 108 din Regulamentul privind conținuturile audiovizuale, aprobat prin Decizia nr. 61/219 din 30.12.2019: *„Transmisia unor alte programe decât cele prevăzute la pct. 107 susceptibile de a afecta dezvoltarea psihică, mentală sau morală a minorilor se va face doar în cazul în care vor fi asigurate condițiile (prin selectare a timpului de emisie sau prin mijloace tehnice) ca minorii aflați în zona de acoperire să nu poată vedea și auzi emisiunile respective”;*
- art. 2 din Decizia nr. 98 din 19 iulie 2012 Cu privire la clasificarea programelor audiovizuale în scopul protecției minorilor: *„Programele audiovizuale care pot afecta dezvoltarea fizică, mentală sau morală a copiilor pot fi difuzate numai dacă vizionarea este restricționată printr-un sistem de acces condiționat; în lipsa unui sistem de acces condiționat, difuzarea programelor respective se poate face numai în intervalul orar permis, potrivit clasificării programului în funcție de conținutul acestuia”;*
- art. 5 alin. (5) din Legea nr. 30 din 07 martie 2013 Cu privire la protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației: *„Mijloacele de informare în masă nu pot difuza în intervalul orar 06:00-23:00 producții care prezintă: Programele audiovizuale care pot afecta dezvoltarea fizică, mentală, spirituală sau morală a copiilor pot fi difuzate numai dacă vizionarea este restricționată printr-un sistem de acces condiționat. În lipsa unui sistem de acces condiționat, difuzarea programelor respective se poate face numai în intervalul orar permis, potrivit clasificării programului în funcție de conținutul acesteia. Responsabilitatea clasificării acestor producții audiovizuale le revine titularilor de licență de emisie”.*
- art. 3 alin. (1) din Legea nr. 30 din 07 martie 2013 Cu privire la protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației: *„Se consideră informație cu impact negativ asupra copiilor informația accesibilă public: c) care aduce în prim plan cadavrul sau corpul unei persoane în agonie fie un corp mutilat ca urmare a unui tratament crud, cu excepția cazurilor în care o asemenea prezentare este necesară pentru identificarea persoanei”;*
- art. 6 lit. a) din Decizia nr. 98 din 19 iulie 2012 Cu privire la clasificarea programelor audiovizuale în scopul protecției minorilor: *„Radiodifuzorii nu vor difuza în intervalul orar 06:00-23:00 producții audiovizuale care prezintă: violență fizică, psihică sau de limbaj, în mod repetat;”.*

În cadrul dezbaterilor publice, membrul Consiliului Audiovizualului, Corneliu Mihalache, a declarat că de fiecare dată când este discutată o chestiune, el este de partea furnizorilor de servicii media, însă de data aceasta există un alt aspect, și anume faptul că producătorii filmului au pus restricția de vârstă „17+”, deci producția cinematografică în cauză trebuia difuzată la o oră mai târzie. În contextul celor expuse, Corneliu Mihalache a declarat că va susține sancționarea furnizorului de servicii media.

Membra Consiliului Audiovizualului, Larisa Manole, a opinat că scenele de groază, sângeroase ar afectat-o mai puțin, comparativ cu limbajul foarte dur din cadrul acestui film, fapt evident că nu este pentru ora 12 ziua. Totodată, Larisa Manole a declarat că restricția „AP” nu a produs niciun efect, pentru că în intervalul orelor 12.00-15.00, de regulă, părinții sunt la serviciu.

La rândul său, membrul Consiliului Audiovizualului, Iulian Roșca, a menționat că, chiar dacă producătorul a stabilit clasificarea într-un fel, iar reglementarea națională prevede alte criterii de protecție pentru minori, atunci se aplică prevederea care le asigură drepturi mai efective, în cazul dat. În acest sens, Iulian Roșca a specificat că scenele din cadrul filmului sunt prea vădit crude și crâncene pentru a fi difuzate la ora 12.00.

Președinta Consiliului Audiovizualului, Ala Ursu-Antoci, a declarat că este de acord cu cele enunțate, menționând că scenele poartă un puternic impact emoțional, la fel ca și limbajul licențios, care ar fi trebuit exclus, ținând cont de faptul că filmul a fost difuzat la ora 12 ziua. În contextul celor expuse, Ala Ursu-Antoci a propus aplicarea unei sancțiuni minime, propunere acceptată prin consens de membrii Consiliului.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, aprobat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

DECIDE:

1. A lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „TV 8” (PRO (9) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

2. A admite petiția nr. 36/CJI din 08 aprilie 2021 din partea Asociației Obștești „Centrul pentru Jurnalism Independent” cu privire la postul de televiziune „TV 8” (PRO (9) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

3. A sancționa cu amendă în mărime de 10 000 de lei AO „Media Alternativă”, fondatoarea postului de televiziune „TV 8”, pentru încălcarea prevederilor art. 6 lit. a) din Decizia nr. 98 din 19 iulie 2012 *Cu privire la clasificarea programelor audiovizuale în scopul protecției minorilor*, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (6) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO (9) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

4. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, AO „Media Alternativă” este obligată să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri:

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 10 000 de lei postul de televiziune „TV 8”, pentru încălcarea cadrului normativ care asigură protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației”.

4.1. AO „Media Alternativă” va prezenta, în termen de 5 zile de la aducerea la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea prevederilor art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

5. AO „Media Alternativă” va prezenta dovada achitării amenzii în termen de 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial.

6. Datele bancare pentru achitarea amenzii:

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7

Codul IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr. 157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric);

„LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

7. Prezenta decizie poate fi contestată cu o cerere prealabilă la Consiliul Audiovizualului în termen de 30 de zile de la data comunicării deciziei. În ordine de contencios administrativ, decizia poate fi contestată la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (MD-2068, mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3), în termen de 30 de zile din data comunicării răspunsului cu privire la cererea prealabilă sau din data expirării termenului prevăzut pentru soluționarea acesteia.

8. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV și Serviciul economie, finanțe și evidență contabilă.

9. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

PREȘEDINTE

Ala URSU-ANTOCI